



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

---

Brussel, ..... ..

[...]

[...]

Mijnheer de Staatssecretaris,

Ter zitting van 13 november 2007 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht die door een Franstalige inwoner van Voeren werd ingediend tegen De Post. De klager kreeg van deze laatste een Nederlandstalige etiket omdat hij vergeten was een zegel te kleven op een envelop die hij had gepost in Remersdaal. De envelop was in het Frans gesteld.

\*  
\* \*

Op de vraag om inlichtingen van de VCT antwoordde u het volgende.

*"... De Post meldt dat de brievenbussen in Voeren (en bijgevolg ook Remersdaal) worden gelicht door postmannen van het kantoor Tongeren-Mail.*

*In Tongeren-Mail worden de zendingen, die te weinig gefrankeerd zijn, voorzien van een etiket 162. Tongeren-Mail is echter een ééntalig kantoor en gebruikt ook uitsluitend ééntalige etiketten. Het is operationeel onmogelijk om de zendingen voor Voeren af te zonderen om ze te voorzien van een tweetalig etiket.*

*Bovendien wordt het buslichtingsproduct vanaf 23 april onverwerkt overgemaakt naar Antwerpen X, waar dit al helemaal onmogelijk zal zijn.*

*Eventueel kan het kantoor Voeren zelf een tweetalig etiket kleven, indien er een onvoldoende gefrankeerde zending met een ééntalig etiket 162 toekomt..."*

\*  
\* \*

Het postkantoor Tongeren-Mail is een gewestelijke dienst als bedoeld door artikel 36, §1, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Conform artikel 34, §1, van de SWT, gebruikt bovengenoemde gewestelijke dienst de taal die te dezer zake opgelegd is aan de plaatselijke diensten van de woonplaats van de betrokken particulier.

Aangezien de taalaanhorigheid van de klager De Post met zekerheid bekend was, had het etiket in het Frans moeten gesteld zijn.

Bijgevolg acht de VCT de klacht ontvankelijk en gegrond.

Zij neemt akte van het feit dat het materieel onmogelijk is het werkt in Tongeren en later in Antwerpen te verrichten, en stemt in met uw voorstel het etiket aan te brengen in het kantoor van Voeren.

\*  
\* \*

Twee leden van de Nederlandse afdeling kunnen zich niet akkoord verklaren met dat advies.

Zij menen dat in onderhavig dossier toepassing *per analogiam* dient te worden gemaakt van de omzendbrief Peeters.

Alwaar de bedoelde omzendbrief stelt dat een plaatselijke dienst in de taalgrensgemeenten en de randgemeenten van het Nederlandse taalgebied in zijn betrekkingen met particulieren in de regel het Nederlands gebruikt, moet dat ook gelden voor de instellingen die weliswaar zelf geen plaatselijke dienst zijn, maar waarop wat de taalwetgeving betreft, de regels zoals ze gelden voor de plaatselijke diensten, dienen te worden toegepast.

In casu gaat het over de uitlegging van artikel 34, §1 juncto artikel 25 van de gecoördineerde wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken. Die bepaling stelt: "*Art. 25. In hun betrekkingen met een particulier gebruiken dezelfde diensten de door betrokkene gebruikte taal voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.*"

De omzendbrief Peeters geeft voor het daarin bedoelde geval, m.n. de betrekkingen met particulieren door plaatselijke diensten van de randgemeenten, daaraan de volgende uitlegging: "*gebruik van Nederlands. Bij wijze van uitzondering kan de particulier op uitdrukkelijk te herhalen verzoek kiezen voor het Frans.*"

Beide leden menen derhalve dat de klacht ontvankelijk, doch ongegrond is en dat de Post het etiket enkel in het Nederlands diende te stellen. Slechts op uitdrukkelijk verzoek kan de klager een Franse versie ontvangen.

\*  
\* \*

Dit advies wordt meegedeeld aan de klager.

Met bijzondere hoogachting,

**De Voorzitter,**

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS